联合国 E/CN.17/2003/4

经济及社会理事会

Distr.: General
11 April 2003
Chinese
Original: English

可持续发展委员会

第十一届会议

2003 年 4 月 28 日至 5 月 9 日

临时议程* 项目 7

其他事项：2002-2005 年中期计划拟议订正案

2002-2005 年中期计划方案 7，经济和社会事务，次级方案 4(可持续发展)的拟议订正案

秘书处的说明**

1. 中期计划的编制、格式和内容及其修订均须遵守《方案规则、预算内方案部分、执行情况监测和评价方法条例和细则》(ST/SGB/2000/8)。

2. 本说明附件一内的 2002-2005 年中期计划方案 7（经济和社会事务）次级方案 4（可持续发展）说明的订正案已按照《方案规则、预算内方案部分、执行情况监测和评价方法条例和细则》条例 4.13、细则 104.6 和 104.8 的规定提出，以供可持续发展委员会审议。

> “条例 4.13：中期计划应视需要每两年修改一次，以便将方案必要的改动纳入中期计划内。中期计划的订正案，应在提出方案概算编列各项改变的执行经费之前一年，由大会审议。订正草案应尽可能详细，附载中期计划通过后各政府间机构和国际会议所通过的各项决议和决定所涉方案问题。
>
> “细则 104.6：秘书长应采取适当措施，向部门、职司和区域机构提出建议，使它们能够审查中期计划或其订正案内的有关部分，以便利方案协调委员会及大会审议这些部分。

---

* E/CN.17/2003/1。

** 本说明迟交，因为各有关部门需要充分协商。

“细则 104.8：(a) 除其他事项外，在下列情况下必须修改中期计划:

“㈠ 如果在计划通过后所通过的政府间授权要求增订新的或重大修改现有的方案和次级方案或应适当标明的任何其他修改；

“㈡ 如果秘书长认为方案任务已经过时；

“㈢ 如果秘书长认为需要提议在次级方案一级上进行有规定现有立法授权所未包括的新活动。

(b) 重大修改应指提议更改方案或次级方案的一项或多项目标或战略。”

3. 大会 2000 年 12 月 23 日第 55/234 号决议通过 2002-2005 年中期计划（A/55/6/Rev.1），大会 2002 年 12 月 20 日第 57/282 号决议通过秘书长对该中期计划提出的有关订正案。大会第 57/282 号决议注意到方案和协调委员会建议[1]秘书长提交关于中期计划方案 7 的订正案，以反映大会第五十七届会议对可持续发展问题世界首脑会议的结果的审查情况；并请秘书长提交关于中期计划方案 7 的订正案，以反映大会第五十七届会议对可持续发展问题世界首脑会议的结果的审查情况，并请秘书长通过委员会第四十三届会议提交这些订正案，供大会第五十八届会议审议。

4. 按照大会上述要求提出了附件一所载的 2002-2005 年中期计划方案 7（经济和社会事务）次级方案 4（可持续发展）的订正，以供可持续发展委员会审议。这些订正构成联合国秘书处经济和社会事务部可持续发展司将于 2004-2005 两年期期间执行的工作方案草案的框架。也提交给委员会第十一届会议审议的工作方案草案载于文件 E/CN.17/2003/5 的附件。

5. 大会 2002 年 12 月 20 日第 57/253 号决议认可可持续发展问题世界首脑会议的结果，并除其他外决定以可持续发展为联合国活动总框架的关键要素，并要求在今后对联合国有关工作进行彻底的改革。大会同一决议还请秘书长编写一份报告，其中开列关于委员会今后工作方式的提议，要考虑到《可持续发展世界首脑会议行动计划》(《约翰内斯堡执行计划》)[2] 内的决定。委员会第十一届会议将按照该项要求审议这些方法。

6. 制定 2002-2005 年中期计划方案 7 次级方案 4 的订正案的目的主要是根据委员会的职责和由《约翰内斯堡执行计划》产生的其他授权，支持可持续发展问题世界首脑会议成果的后续活动和执行。次级方案的立法授权载于附件二。 将视委员会对其未来工作方式的审议结果更准确地确定必须进行的活动详情。

7. 已请委员会就附件一所载的次级方案 4 订正案提出意见和建议。按照惯例，委员会的任何意见和建议将于方案和协调委员会第四十三届会议（2003 年 6 月 9 日至 7 月 3 日）审议 2004-2005 两年期拟议方案预算时向方案协调会提出。然后，

方案协调会将就关于这些意见和建议的后续行动向大会第五十八届会议提出建议。

8. 在次级方案 4 订正案中，应插入的新案文为黑体字，应删除的案文划上删除。

注

[1] 《大会正式记录，第五十七届会议，补编第 16 号》(A/57/16)，第 108 段。

[2] 《可持续发展问题世界首脑会议的报告，约翰内斯堡，南非，2002 年 8 月 26 日至 9 月 4 日》(联合国出版物，出售品编号：E.03.II.A.1 和更正)，第一章，决议 2，附件。

附件一

2002-2005 年中期计划方案 7(经济和社会事务)次级方案 4(可持续发展)的拟议订正案

目标

7.19 次级方案的目标是~~确保~~支持各级的可持续发展努力，其中包括支持有效而协调地执行《21 世纪议程》和在联合国环境与发展会议期间所作其他承诺、大会第十九届特别会议通过的《进一步执行 21 世纪议程方案》、《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》、~~全球会议结果~~审查《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》执行情况的大会第二十二届特别会议的结果、~~小岛屿发展中国家，大会第十九届特别会议通过的《进一步执行 21 世纪议程方案》，以及可持续发展委员会各项决定和经济及社会理事会就负责能源和自然资源的机构的建议提出的决议和决定~~《可持续发展问题世界首脑会议》(《约翰内斯堡执行计划》)和《联合国千年宣言》。

战略

7.20 可持续发展司负责本次级方案。有关战略将包括如下：

(a) 在国家、区域和全球一级促进有效、一致和协调地执行联合国可持续发展议程，其中考虑到参与这个过程的各种执行者和赞助者、如政府、联合国系统内外的国际组织和区域组织、主要团体、伙伴及其他利害攸关者的作用和贡献；

(b) 向可持续发展委员会提供~~实质性~~有效的支助，以响应委员会的强化作用，即通过深入分析和评价执行趋势，审查《21 世纪议程》~~并在《21 世纪议程》的范围内提出新的问题~~和可持续发展问题世界首脑会议成果的执行进度、阐明其障碍和不足之处，以及应付新的挑战和利用新的机会；对经济和自然资源部门的可持续性进行跨部门分析，包括更好地阐述性别层面；分析取得的经验、指明最佳做法和新的挑战；就如何克服执行方面的障碍和不足之处制定建议，~~提请可持续发展委员会注意并供其审议，包括按评估关键可持续能力领域~~；

(c) 支持执行可持续发展问题世界首脑会议的下列领域的成果：制定和执行可持续方案十年框架~~就可持续发展的经济、社会和环境方面作出的决定采取的后续行动，适当注意与下列各方面有关的问题，向发展中国家提供充足而可预测的新的额外资源、支持转型期经济体国家的努力，改变生产和消费形态以致向这些国家转让技术的机制，包括《21 世纪议程》和《进一步执行 21 世纪议程方案》内共同议定的减让和优惠条件、在可持续发展的范围内处理贫穷问题、以及确保执行大会第 53/7 号决议，其中核可 1996-2005 年世界太阳能方案和第 54/215 号决议，其中要求采取进一步行动以确保将世界太阳能方案纳入联合国系统工作的~~

~~主流，以期实现可持续发展的目标~~；加强可持续发展的知识基础；技术转让；更有效地利用关于可持续发展执行进度的国家报告和区域报告以及其他资料；推行有关指标的进一步工作，以监测在可持续发展问题世界首脑会议各项目标和指标的实现方面所获进展；阐明在可持续发展领域中的重大立法发展情况；利用收集和散发数据的现代方法，包括更广泛地利用信息技术；

(d) 如《21 世纪议程》所规定的，在联合国可持续发展领域工作方面，包括可持续发展问题世界首脑会议各项目标、目的和指标的执行方面，加强与各主要群体的合作，查明争取他们进一步参与的新的机会；以及加强各主要群体对可持续发展委员会会议和活动所作的贡献；

(e) 建立一个包括政府、国际组织和主要团体在内的审查和监测可持续发展伙伴关系的透明和可靠的制度；支持促进新伙伴关系的努力，同时确保这些伙伴关系能够成为支持执行国际商定的可持续发展目标、指标和目的的手段之一；

(f) 支持《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》和可持续发展问题世界首脑会议有关成果的执行，并确保对《行动纲领》执行情况所获进展十年期审查及有关后续工作给予有效的支持；

~~(d)~~(g) ~~应各国政府要求向它们~~提供咨询服务，并制定行动战略~~以助拟订国家~~，以加强发展中国家、经济转型期国家及地区拟定和执行可持续发展战略及采取相关行动的能力；加强可持续发展理事会和协调结构；建立/加强信息、监测和报告系统，包括可持续发展指标；就关于水、自然资源、采矿和矿物、能源、运输和基础设施部门的可持续发展事项向各国政府提供政策咨询和技术合作服务；

~~制定行动战略以促进可持续使用自然资源和能源，加强自然资源领域，特别是水资源方面的体制、人力资源和决策能力，帮助发展新能源和可再生能源并使之商业化，以及加强国家体制能力以评估和管理自然能源和有关要求；~~

~~(f)~~ ~~(i)~~ **(h)** 促进和支助可持续发展领域的南北合作、南南合作和区域合作；

预期成果

7.~~21~~2 预期成果将包括如下：

(a) 有效执行社会发展问题世界首脑会议的成果，其中涉及加强可持续发展委员会并调整其方向，以支持可持续发展在各级执行，除其他外，包括通过支持实行社发首脑会议所定各项目标的伙伴关系；

~~(a)~~(b) 通过~~可持续发展政府间委员会，次级方案为该会提供秘书处~~改善机构间合作与协调加强国际组织和财政机构的协作尤其是~~所有行动者，包括~~联合国系统~~各组织~~内的协作，以便在所有可持续发展活动中将可持续发展的经济、社会和环

~~境加强协调一致办法以执行可持续发展的经济、社会和环境方面~~方面更好地结合起来；

(c) 通过对国家、区域和国际各级所收集的信息进行评价，更~~有效~~好地监测各项可持续发展目标的执行情况，~~要考虑到对可持续发展指标方面工作的成果~~；

~~(b)~~(d) ~~促使~~加强~~与《21 世纪议程》内指定的~~各主要群体~~包括妇女、青年、土著人民、工商界、工会、科学界、农民和非政府组织的对话并促使这些群体~~参与可持续发展委员会的工作和一般可持续发展活动，其中包括各主要群体加强对执行《21 世纪议程》、社会发展问题世界首脑会议的成果和可持续发展领域的其他任务所作的贡献；

(e) 使社会发展委员会能够有效地评价和促进有助于可持续发展的伙伴关系；

~~(d)~~(f) 在可持续发展领域增进国际合作和区域合作，特别是南南合作，除其他外，包括通过执行《21 世纪议程》方面的区域和分区域经验交流以及执行《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》和可持续发展问题世界首脑会议的成果；

~~(e)~~(g) ~~有效~~加强发展中国家和经济转型期国家的下列各方面的~~国家一级~~能力~~建设~~：制定国家可持续发展战略、政策和方案；建立信息系统和数据库，包括可持续发展指标；能源；水；采矿和矿物；

(h) 使民众更易获悉关于可持续发展、《21 世纪议程》、社会发展委员会和社发首脑会议成果的信息，导致对可持续发展的了解和认识；

(i) 有效支助对小岛屿发展中国家可持续发展全球会议所通过的《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》的执行进度进行的十年期审查。

成果指标

7.22 成果指标将包括：

(a) 对在可持续发展~~政策~~领域提供给可持续发展委员会和联合国其他政府间进程的实务支助品质的满意程度；

(b) ㈠ 如向社会发展委员会所报告的，可持续消费和生产十年期方案框架的执行进度；㈡ ~~增加~~联合国系统内各组织和非联合国系统内各组织参与的可持续发展领域的协作安排和~~磋商进程~~伙伴关系的数目；

~~(f)~~(c) ~~增加自愿报告~~各国政府向可持续发展委员会提供可持续发展目标执行情况分析报告的及时性和完整性；

~~(c)~~(d) 各主要群体开展活动的次数以及它们参与执行可持续发展和社会发展委员会工作的总体情况；

~~(d) 增加支持拟订和制定工作方面的技术合作活动以依照《进一步执行 21 世纪议程方案》第 24(a)段所列目标执行国家可持续发展战略(第 S/19-2 号决议，附件)；~~

(e) 设立一个公开透明机制，以监测建设中的可持续发展伙伴关系；

(f) 交流关于可持续发展的国家、区域和区域内部经验的次数；

~~(e)~~(g) 发展中国家和经济转型期国家就本次级方案下提供和（或）执行的咨询服务和（或）技术合作项目以及能力建设支助的作用提供的反馈意见；

(h) ㈠ 用户访问可持续发展司网址超过三分钟的次数；㈡ 按照要求举办与工作方案直接有关的新闻简报和演讲的能力；

(i) ㈠ 举办次区域、区域和全球会议/讲习班~~的数目~~；㈡ 分析《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》执行进度的报告数目。

附件二

2002-2005 年中期计划方案 7(经济和社会事务)次级方案 4(可持续发展)的立法授权

大会决议

47/190　联合国环境与发展会议的报告

47/191　联合国环境与发展会议体制方面的后续安排

~~50/126　供水和卫生~~

S-19/2　进一步执行《21 世纪议程》方案

S-22/2　宣言和《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》的进展情况和今后实施的倡议

~~54/33　可持续发展委员会对“海洋”这一部门主题进行审查的结果：国际协调与合作~~

~~54/215　1996-2005 年世界太阳能方案~~

~~54/218　联合国环境与发展会议和大会第十九届特别会议成果的实施情况和后续工作~~

~~54/224　小岛屿发展中国家可持续发展全球会议成果的执行情况~~

~~54/225　在可持续发展范围内促进对加勒比海区域采取综合管理办法~~

55/2　联合国千年宣言

56/95　千年首脑会议成果的后续行动

56/200　推广新能源和可再生能源，包括执行 1996-2005 年世界太阳能方案

57/253　可持续发展问题世界首脑会议

57/262　《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》的进一步执行情况

57/270　联合国经济和社会领域各次主要会议和首脑会议结果的统筹协调执行及后续行动

经济及社会理事会决议和决定

~~1996/49　把关键的矿物问题同执行《21 世纪议程》结合起来~~

~~1997/53　保护消费者~~

~~1997/63 可持续发展委员会 1998-2002 年期间工作方案和委员会今后的工作方法~~

~~1997/65 设立可持续发展委员会森林问题不限成员名额特设政府间论坛~~

~~1998/46 促进联合国经济、社会及有关领域的结构改革与恢复活力的进一步措施~~

~~1999/60 可持续发展委员会关于能源问题的第九届会议的筹备工作~~

~~1999/222 可持续发展委员会第七届会议的报告和委员会第八届会议临时议程~~

2001/21 联合国各次主要会议和首脑会议的统筹协调执行和后续行动